

24. 8. 20
防 衛 省

お知らせ

8月20日、米側から外務省を通じて、2月8日に神奈川県大和市において部品落下事故を起こした米海軍所属のEA-6Bプラウラーについて、米側より以下のとおり情報提供（日本文は仮訳）がなされました。

“On 8 Feb 2012 during the recovery of an EA-6B aircraft number 501 assigned to VAQ-136, two panels departed the subject aircraft as it prepared to land at Naval Air Facility Atsugi. The two panels were the port engine mid-door and port aft tailpipe panels. Following a thorough and impartial investigation into the cause of aircraft 501's panels' departure while in flight, the following investigation summary is provided.

2012年2月8日、第136戦術電子戦飛行隊所属のEA-6B 501号機が海軍厚木航空施設への帰投において、着陸準備に入っていた際、二つのパネルが当該航空機から外れた。これら二つのパネルは、左舷エンジンミッドドアパネルと左舷後部排気管パネルであった。501号機の飛行中に発生したパネル落下の原因について、徹底的かつ公正な調査が行われた結果、以下の調査概要が提供されている。

“A thorough review of all completed maintenance was conducted for the previous ten flights of the aircraft and revealed a required periodic maintenance inspection had recently been completed on 7 Feb 2012. The maintenance inspection directs the removal and re-installment of the port engine mid-door and port aft tailpipe panels by mechanics.

実施されたすべての整備作業の徹底的な検証が、事故機の過去10回の飛行について実施され、所要の定期的な整備点検を2012年2月7日に終えていたことが判明した。整備点検では、整備士が左舷エンジンミッドドア及び左舷後部排気管パネルを取り外し、再度取り付けることとなっている。

“A miscommunication occurred between the VAQ-136 maintenance crews which resulted in required maintenance for the routine procedure of removing and replacing the port engine mid-door and port aft tailpipe panels being inadvertently missed.

第136戦術電子戦飛行隊の整備士間における連絡ミスが発生し、その結果、左舷エンジンミッドドア及び左舷後部排気管パネルの取り外し及び取り付けに係る所定の手順に必要な整備作業が不注意で行われなかった。

“The cause of this TFOA is supervisory error. The required routine maintenance of removing and reinstalling the port engine mid-door and port aft tailpipe panels was not completed at the required interval. It is suspected that during flight as a result of the failure to perform the required maintenance, the retaining fastener securing the port engine mid-door to the airframe became loose allowing airflow to separate the panel from the aircraft in flight.

今回の部品落下の原因は、監督上の過失である。所要の定期的な整備作業である左舷エンジンミッドドア及び左舷後部排気管パネルの取り外し及び再取り付けは、決められた期間内に行われなかった。所要の整備を実施しなかった結果として、飛行中に左舷エンジンミッドドアを機体に固定する留め具が緩み、気流によりパネルが飛行中の機体から外れてしまった。

“Prior to any of VAQ-136’s EA-6B Prowlers flying after this incident, all aircraft underwent the proper maintenance inspections adhering strictly to the established maintenance procedures. Additionally, training was immediately conducted at this squadron to correct and prevent this isolated error from re-occurring in the maintenance process.”

本件発生後、第136戦術電子戦飛行隊に所属する全てのEA-6Bプラウラー機は飛行に先立ち、定められた整備手順に厳格に従った適切な整備点検を受けた。さらに、今回の類をみない過失を是正し、整備過程における再発を防止するため、飛行隊で即座に研修が行われた。

以 上